№ 48 ۲۱ اوکتەبر. ۱۹۰۶ سنه. یکشنبه. ۱٦ رمضان. ۱۳۲٤ سنه. ۴۸ نچی.

ГАЗЕТА
„Юлдузъ"
Цѣна 3 руб. на годъ.
Редакція и Контора:
Казань, номера «Сарай» №9.
АДРЕСЪ:
Казань, редакція „ЮЛДУЗЪ".
Russie, Kazan, redaction
„Julduz",
Плата за объявленія:
(25) и (15) коп.

یولدز

گازیتەنڭ بهاسی:
برسنه‌اوچون (۳) صوم، آلتی آی
اوچون (۲) صوم، اوچ آی
اوچون (۱) صومدر.
ادارەسی‌پچەن بازارنده (سرای)
مسافرخانەسنده ۹ نچی نومردەدر.
محررینی هرکون کوندز ساعت
(۱۱) ده ادارەده کورمك ممکندر.
محرر وناشر: احمد هادی مقصودی.
سرکاتب ومدیر: علی اصغر کمال الدینف.

تکراری موجب اولمایان مقالەلر ممنونیت ایلە قبول ایداولرلر. درج ایدلمەین مقالەلر حقنڭ جواب ویرلمز واشتکا قبول ایدلمز.

برنسخەسی (۵) تییندر. هفتەده اوچ مرتبه چغاچق ادبی، فنی، معاشی وسیاسی جریدۀ ترکیەدر. اون نسخەسی (۳۰) تییندر

قشقی سیرک = آت اویونی

ارمیتاژ باقچەسنده

بوکون سرای پادشاهی اوینچیلرندن **نونی بیدینی** اسملی آرتیسنڭ ادارەسنده بیك زور اوچ آتدیلنیەلی اویون بولاچاقدر. اوستالغی ایلە بتون عالمگه مشهور بولغان **ۋ. ۋ. دورف** بوکون ایکنچی مرتبه اوزینڭ عجیب هنرلرینی کورسەته چکدر. دورفنڭ بش یوز قدر تعلیم کورگان کوسیلری ۋازدوشنی شار برله اوچوب یوروب خلقنڭ کیفینی کیتره چکلردر. وبوندن ماعدا نی‌قدر هنرلری بار، همەسینی بوکیچ اچنده تماشاقیلور اوچون بارغان کشیلرگه کورساته‌چکدر. بوکونگی اوینغه بتون اویونچیلر همەسیده اشتراك ایدەچکلردر. تفصیلی پروگرامده. اویون کیچ ساعت ۸ یارمده باشلانادر.
اخطار ایرته‌گه کیچ وکوندز ایکی مرتبه اویون بولاچقدر. کوندزگی اویون بالالر اوچون اوینالغانغه، آرزان بهالی اولاچقدر. ۲ ساعتده باشلانور. آنتراکت وقتنده بالالر کچکنه آطلرنی جیگوب کاتانسه ایتوب یوریه چکلر هم اون یاشندن کچیرەك بالالرغه هدیەلر بیریلە چکدر.

یولدز کتبخانەسی.

یولدز کتبخانەسنده مکتب ومدرسەلر اوچون اوشبو کتابلر صاتلمقده‌در:
معلم اول (۹ نچی طبع) (۸ تیین)، **معلم ثانی** (۷ تیین)، **قرائت قرآن** (۷ ت)، **مشق خط** (۷ ت)، **عقائد** (۵ ت)، **طهارت** (۵ ت)، **نماز** (۵ ت)، **جماعت** (۵ ت)، **روزه، زکات وحج** (۵ ت)، **هلال** (۸ ت)، **شریعت** (۱۰ ت)، **عقائد منظومه** (۵ ت)، **عبادات اسلامیه طبع ثالث** (۳۰ ت)، **میراث ومقاسمه** (۱۰ ت)، **انباء الانبیاء** (۳۰ ت)، **دروس شفاهیه طبع ثانی** (۷۵ ت)، **استفتاح طبع ثانی** (۳۰ ت)، **استکمال** (۳۰ ت)، **قوانین نحویه طبع ثانی** (۲۰ ت)، **میزان الافکار منطق جدید** (۴۰ ت)، **ترجمان روسی** (۲۰ ت)، **متحرك الفبا** (زور زور حرفلر) (۴۰ ت).
آدریس: قزان ریداکسیه „یولدز".

۱۹۰۶ سنه **صباح کتبخانەسی** ۱ نچی اوکتابرده آچلدی

قزانده پچان بازارنده „بلغار" نومرلری یورطنده
کتبخانەمزده صاتولمقده اولان کتابلر:

عقاید ترکیه برنچی قسم	٦ تین
„ „ ایکنچی قسم	۲۵ „
قرائت عربیه . . .	۲۰ „
معلم الشریعه . . .	۲۵ „

پوچطه مصارفی آلوچیدن.
کتابچیلرغه بیوك اکرام!

مفصل اسامی کتب، هرکمگه بلا بدل یباریلور.
تیلیگرام وخط ایچون آدرس: Казань, книгоиздательство „Сабахъ"

اتفاق مسلمین.

روسیەده اتفاق مسلمین حزبی پیدا اولمقلغی بوتون مملکتده اولان اهل اسلامنڭ دقتینی جلب قیلمشدر. ادارۀ مرکزیەنڭ قزاندەغی چلینلرینه روسیەنڭ هر طرفندن استفسار خطلری کیلمکدەدر. بوکونلرده سمرقند مفتیسی حاجی محمود خواجه بهبود جنابلرندن‌ده مفصل بر مکتوب کیلدی. خوقند معتبرانندن‌ده بر مکتوب آلندی. هر طرفدن کیلگان خطلرده اتفاقنڭ رایوننی مجلسلرینی یعنی هر طرفنڭ اوزینه مخصوص کامیتیتلرینی نی روشچه ترتیب قیلو حقنده دستور، نظامنامه وتعلیمات صوریلر. هر برینه مناسبنچه جوابلر ویرلمکدەدر. معلوم اولدیغی اوزره حاضرگه قدر بو اتفاق پارتیەسی رسمی بر پارتیه توگلدر. شویلە ایسەده، هیچ بر مجلسی حکومتدن یاشروب ترتیب قیلنمادیغندن بو جمعیتنی غیر رسمی (نی زاکوننی) دیمکده ممکن توگلدر. بو جمعیتکه حکومت طرفندن رسماسوز ایلە رخصت اولماسەده، سکوت وتقریر ایلە رخصت واردر.

روسیەده حالا بونڭ کبی نیم رسمی پارتیەلر کوبلگی معلومدر. ۱۷ نچی اوکتەبر پارتیەسی ایلە تجدد صلحی پارتیەلری‌ده بو کونلرده گنه رسما تصدیق ایدلدیلر. حریت خلق پارتیەسی دوما بار زمانده تصدیق قیلنا یازوب قالمش ایدی. پارتیەسی تصدیق ایدلمەسەده، کلوبلرینه رسما مساعده‌قیلنمش ایدی. فقط دومادەغی فراکسیەسینڭ ۋیبورغ خطابنامەسینی نشر قیلمقلغی حکومتنڭ کیفینی بوزدی.

مذکور پارتیەلرنڭ حاللری هر برسی حکومت ارباببنه ووزیرلرگه معلومدر. هر برینڭ کومیتیت اعضالری پارتیەلرینی رسمی قیلمق ومجلسلر یاصامق خصوصلرنده بر نیچه مرتبه باش وزیر ایلە مذاکره قیلشدیلر.

اتفاق مسلمین پارتیەسی‌ده مذکور پارتیەلردن بیك یراق توگلدر.

آنلر رسمی ایداسەلر، بوده رسمی ایدلور. آنلرنڭ چلینلری عیبلی ایدلمەسه، اتفاقنڭ چلینلری‌ده عیبلی ایدلمسلر.

چونکه اوشبو دورت پارتیەنڭ هیچ برینڭ پروگراملرنده حکومتکه نظام خارجنده قارشی طورو یوقدر. هر بری نظام صیدرغان روشده حکومت ایلە مناظره قیلشمق فکرندەدرلر.

اتفاقنڭ نیژنیده اولان مجلسینڭ قرار نامەسی ترکیچەده روسچەده طبع قیلنوب نشر قیلندیلر. صاتلمق اوچون هر طرفقه یوللاندیلر.

بوکونلرده نیژنی مجلسینڭ مفصل ضبطنامەسی (پروتاکولی) ده طبع قیلندی. اول‌ده هر طرفقه نشر قیلناچقدر.

چلینلر جیمق اوچون سند (کۋیتانسیه) دفتری‌ده طبع قیلندی. بو دفترلرده اسلام شهرلرینڭ هر برینه قزاندن یوللانورلر.

اتفاقغه چلین بولمق اوچون تییشلی اولان (۵۰) تین آقچه تولەب اوشبو کۋیتانسیەنی آلمق لازمدر. هر شهرده چلین بولغان کشیلر یوز مقداری اولدقدن صوکره اوز آرا مجلس یاصاب اوزلرینه مخصوص بر کامیتیت صایلارلر. بو کامیتیت (ناحیه مجلسی) دییوب آتالور. اوشبو ناحیه مجلسلری تدبیر وحرکتده (باش اداره) یعنی سینترالنی کامیتیت کیڭاشی بوینچه عمل قیلەرلر. لازم اولدقده اوز شهرلرنده مجلسلرده یاصارلر. مجلسلرینڭ قرارلرینی باش ادارەگه خبر ایتەرلر.

اتفاقنڭ بوندن صوڭره نیژنیده اولاچق عمومی مجلسلرینەده وکیللرنی مذکور ناحیه مجلسلری صایلاب یبەرور.

باشقه پارتیەلرنڭ تدبیر وحرکاتی اوشبو یولدەدر.

شهرلرگه یاقن آوللردەغی چلینلر اوزلرینه یاقن شهرلردەگی مجلسلرگه قاتشورلر. شهرلردن یراق بولغان آوللرنڭ اورتالغندەده برر کامیتیت یاصامق ممکندر.

بو اشلرنڭ نظاملری اتفاق پارتیەسینڭ نظامنامەسی باصلوب چقغاندن صوڭره معلوم اولور. بو اتفاقنڭ اشلری معلوم اولدیغی مقدارده یولدزده همان یازلاچقدر.

شدتلی محافظه

حقنده بر آز معلومات.

۱۷ نچی اوکتابردن بیرلی قزان شهری شدتلی محافظه حالتندەدر. بو حالتنڭ نیدن عبارت ایکانلکینی بلوب خلق بر آز خبردار بولوب طورسون اوچون بونڭ حقنده گازیتەمزگه بر آز معلومات درج ایتونی مناسب کوردك.

بو حالت اعلان ایدلگان کوندن باشلاب، گوبیرناتورنڭ قولینه اوشبو قوّتلر بیرلەدر:

۱) جماعت هم مملکت اشلرندەگی ترتیبلرنی بوزماسقه خلقنی آگاهلندرو اوچون لازم بولغان قانونلر توزورگه. مثلا: یورت بیر خواجەلرینڭ یاخود آنلرنی اداره قیلوچی وکیللرنڭ اوستلرینه لازم ایتولگان وظیفەلر هم آنلرنی رعایه قیلولرنڭ یوللری کورساتلگان تنظیماتلر چغارو وبوندن ماعدا الرکبی.

۲) گوبیرناتورقویغان ترتیلرنی بوزوچی کشیلرگه بیش یوز صومغه قدر اشتراف

صالو یاخود آنلرنی اوچ آیغه قدر حبس ایتو.

۳) هر تورلی عوام خلقینک، اوبشستوالرنک چیینلرینی یاخود خصوصی جمعیتلرنی منع ایتو.

٤) هر تورلی سودا اورنلرینی وقتلیغنه یاخود شدتلی محافظه بتکانچیگه قدر یابدرغه إمر ایتو.

٥) بعض بر خصوصی کشیلرنی قزانده طورودن منع ایتو. ودخی شدتلی محافظه وقتنده اشلانگان عادی بر عیب اوچون باشقه وقتده عمومی جزا قانونلری برله حکم ایتله تورغان اشلرنی حربی حکم برله حکم قیلدررغه داخلیه وزیرینک اقتداری واردر.

اگرده بو اشلرنی حربی حکمگه بیرلسه، اول وقتده حربی حکم اوزینک قانونلری بوینچه حکم قیلادر. یعنی:

١) اگرده برکشی مأمورلرگه قورال برله قارشی طورسه یاخود عسکری کشیلرگه یاخود پالیتسه گه یاخود باشقه بر بر مملکت خدمتنده طوروچی کشیگه اوزینک وظیفه سینی ادا قیلغان وقتده هجوم ایدوب، بوقصدی ایله مأمورنی اولترسه، یاخود جراحت یاصاب مأمورنک اولمینه سبب بولسه، اول عیبلی کشیگه اولم جزاسی ایله حکم ایدله، هم

٢) مملکتکه خیانت قیلو ایله عیبلنگان کشیلرنک اشلرینی محکمه بایق کوینچه تفتیش ایدله‌در.

بو ندای حالت دائم بولغان مدتده پالیتسه ناچالنیگینه هم ژاندارمه ناچالنیکلرینه اوشبو قوّتلر بیریله‌در:

١) حکومتکه خیانت قیلووی یا اول خیانتکه قاتوشوی، یاخود زاکونغه خلاف بولغان جماعتکه داخل بولووی حقنده شبهه‌لی بولغان هر برکشینی اون بیش کونگه قدر یابوب طوتارغه، هم

٢) هر وقتده، هر ییرده، فابریکلرده، زاۋودلرده وبوندن باشقه ییرلرده بلا استثنا تنتولر یاصارغه هم خیانتکه دخلی بارلغی موهوم بولغان هر برملکلرگه آریست صالورغه. گوبیرناتورنک مصلحتی ایله بو آریستنک بر آیغه قدر طارتلویده ممکندر.

اسلام عالمندن

عسکری اماملر.

مفتی سلطانوف جنابلری اوشبو سنه ابتداسنده مسلمان عسکریلرنک اماملرینی آرتدرو کیره‌کلگی حقنده تییشلی اورنینه مراجعت قیلمش ایدی. مفتینک بو طلبی عسکری وزیر طرفندن قبول ایتلمشدر. تیز زماندن عسکری اماملر آرتدرلسه کیره‌ك.

— تاشکند شهرنده ملا نصر الدین خان اسمنده مخدوم حضورنده ۲۲ نچی سینته برده رزقیا اسمنده بر یهودی رسمی صورتده اسلامیتی قبول ایتدی وعبد الله اسمی ایله تسمیه ایدلدی.

« خورشید »

— آفستریا تبعه‌سندن وایتالیا زادگانلرندن « رافائیل » آدلی برکشینک بر دنبر قزی اوزینک تله‌وی. آتا آناسینک رضالغی وآفستریا گنرال قونسولینک رخصتی ایله دین اسلامه کروب اسمنی « قمریه » قویمشدر.

« الفت »

اسلام آلتونی.

بو کونلرده شهرمزنک معتبر سوداگیرلرندن بری اداره‌مزه کیلوب (۱۱۸) نچی تاریخ هجریده یعنی بوندن (۱۲۰٦) سنه مقدم صوغلمش بر آلتون آقچه کورسه‌تدی. بو آقچه خلفاء امویه‌دن هشام بن عبد الملك زماننده شامده دمشق شهرنده ضرب قیلنمشدر. یازولری خط کوفی اوزره بیك آچقدر. قیمتی بر دینارلقدر.

بو دینار روسلردن بر میلیونیرنک قولنده ایکان. فامیلیالرنده بیشنچی بووندن بیرلی محترمانه صاقلانوب کیلمکده ایمش. میلیونیر بو آقچه‌نی هیچ کمگه بیرو احتمالی یوق ایکان. لکن بو مسلمان قولنده‌غی بیك ایسکی یازمه بر انجیل گه قزغوب مبادله قیلوغه هوسله‌نمش.

لکن هنوز بالفعل آلماشترشدقلری یوقدر. اسلام آقچه‌لرینک بو قدر قدیمیلری آز کورینه‌در.

باکو علماسی.

باکو شهرنده هر محله‌ده اوچه‌ر وکیل صایلانوب بر کامتیت یاصالدیغی یولدزده یازلمش ایدی. بو کامیتیت اوکته‌بر باشلرنده باکو مسلمانلرینی جییوب بر مجلس یاصامش ایکان، مجلسلرینه شهرنک علماسی اتفاق ایله کیلمی قالمشلر. بو حالگه اهالینک کیفی کیتوب علما حقنده بیك یمان سوزلر سویله‌و- لرینه سبب اولمشدر. محله خلقی آراسندن بعضلری علمابزگه یعنی محله اهالیسینه بایکوت یاصامشلر ایکان، بزده جوابینی قایتارورغه تییشلی دیو چیلرده اولمشدر. لکن ارشاد محرری احمد بیك آغایف علمادن امیدینی اوزمیدر. دیانت اسلامیه‌نک محفوظیتی ایله برابر ملت ترکیه‌نک ترقیسینی علمادن کوته‌در.

لکن غیرت ملیه وحمیت دینیه‌دن عاری علوم دینیه وفنون دنیاویه‌دن خالی قورقاق، وجدانسز، نادان علمادن توگل، بهادر، غیور، ملتپرور عالم علمادن. فکری یمان توگل!

یازا بلنمی.

گازیته اداره‌لرینه کوب تورلی مقاله‌لر کیله‌در. بونلرنک فقط اوچدن برقدریسی گنه درج قیلنادر. مقاله‌لری درج قیلنماغان محبرلر بونک اوچون گازیته اداره‌لرینه بیك اوپکه‌ده ایده‌لر. نی قیلمق کیره‌ك؟ جدی گازیته‌لرگه برکشی خاطری اوچون قواعد ترکیه‌گه خلاف یازلمش مقاله‌لری درج ایدوب مطبوعات عالمندن کولدرمك ممکن توگلدر.

بعض گازیته‌لرنک اوزلرنده‌ده خطای نحوی اوله‌بلور. لکن نیچك اولسه‌ده اوزینکی اوزدر. باشقه‌لرنقینی درج ایتمه‌سه‌ده، اوز- ینکینی درجده جریده صاحبی مختاردر.

قواعد ترکیه‌گه خلاف یازلو نیچك بولغانینی کوب کشی آکلاماس، بونك اوچون آچق بر مثال لازمدر.

بیتر بورغده ۱۱ نچی اوکته‌برده چقمش بر گازیته‌نک آلا بوغا طرفندن آلنغان بر مقاله‌سنده اوشبو عباره مندرجدر: « برمز اصلاح تلاب تدبیر قیلسه، ایکنچیلرمز دینی پادکلاکه بوینچه تعصب ایله تأویل ایدوب اصلاحدن محروم ایدرگه اجتهاد قیلدیغی کبی، بر تور- لیلرمز شویله اصلاح تدبیرلرون عداوت شخصیه‌لری سببلی وهم خیال دیه‌رك، اصلاحنی بغدای قامری کبی اوقماشه طورغان شی حساب ایدوبدور »

بو نه دیمك؟ بو جمله‌نک فساد ترکیبنی آکلاتمق اوچون فارسچه اوزون ترکیب اوقومالیمی؟ یاکه خلقمزنک قواعد ترکیه‌دن خبردارلغینی کوتوب سکوت قیلمالیمی؟ یوقسه، قسقه ترکیب ایله گنه بونک فسا- دینی هرکم آکلی الماس. بو عباره جملهٔ شرطیه اوله‌رق باشلانمشدر. جزاء شرطی لفظاًده تقدیراًده مذکور توگلدر. ایکنچی جمله‌سی مشبه به‌در، مشبهی یوقدر. اول جمله حال بولورغه اوخشیدر، عامل حالی یوقدر.

بو عباره‌ده بعض مبتدالرنک خبری یوقدر. فعللرنک فاعللری یوقدر. معطوفلرنک معطوف علیه‌لری ظاهر توگلدر.

اصلاحنی خیال دیدکدن صوکره بغدای قامرینه تشبیه معناسزدر. آرپا قامری دیسه، بر آز مراد آکلاشلور ایدی. خیر، معناسز، فصاحتسز، قاعده‌سز بر کلام اولدقدن صوکره آرپا بولسه‌نی، ده بغدای بولسه‌نی؟

خواجه نصرالدین.

گازیته‌لر حقنده.

اورینبورغده (چوکچ) گازیته‌سینه بر آدم طرفندن اصول جدید نزاعی حقنده اوزره بر مقاله یازلمش. چوکچ کولکی مجموعه‌سی اولدیغی حالده بو مقاله حقنده بیك جدی بر جواب ویرمش:

« اصول جدید مسئله‌سی بیك ایسکی مسئله اولدیغندن حاضرده آندن مکروه ایس کیله باشلادی. بناءً علیه مقاله‌گز درج قیلنمایاچقدر » دیمش.

حاضرده ترکی گازیته‌لرنک کوبسندن

زور سوز و زور واقعه

« بو اشلر باریده سینک تربیه سزلککدن، بالانی یخشی، کشی توسلی ایتوب تربیه قیلماغانلقکدندر! »

احمدعلی بای بو قدر زور، بو قدر کوکلسز سوزنی خاتوننه عمرنده برنچی مرتبه ایتووی ایدی.

بو کون بو قدر زور سوزنی ایتورلك بیك زور بر اش واقع بولغان ایدی.

احمدعلی باینک اون توقز یاشار قزینی بو واقعه‌دن بش آلتی کون مقدمگنه علیم بای- نک اوغلینه بیررگه وعده قویامش ایدی.

قز بیره‌مز دیب شادلانوب یورگان وقتده‌غنه بو کون بوتون تدبیرلری طارمار کیلمش، بیارگان وعده بولاکلرینی علیم بایلر کیری قایتارمشلر ایدی.

احمدعلی بای اوزی قزان آرطی یاغندغی برصالا کشی سینک اوغلی ایدی. اون ایکی یاشنده آولدن چاباطه ایله کیلوب بر بایغه یومش یولغه یوررگه یورط خدمتینه کرمش، بر آز زور ایوب خاتون قز آراسنده یوررلك دن اوزغاچ کیبلر بیه‌یلر اوچون کیبتکه توشوب اوّل کیبتچی بولوب صوکره درجه‌سی کوتاریله کوتاریله داۋیرننی پریکاشچك درجه‌سینه یتوب بایدن چغوب اوزندن خوجه بولوب صاتو ایتا باشلامش، حاضرگی کونده یخشیغنه « بای » اسمنی آلمش ایدی.

بیکه آبصطایده احمدعلی بای برله بر بایده بورگه‌رك اوسمش، قز ایدی. یاشدن اوك بر برسبنی صناشوب بارغانلقدن میدر هر وقت بیك دوست تورالر بیك طنچ عمر ایته‌لر ایدی. شونقدن بیکه آبصطایغه بو کونگی سوزنی ایشتو بیك آغر طویولدی.

اوزنچه اول بردن بر قزینی بیك یخشی تربیه قیلوب اوسدرمش ایدی. آکار هیچ بر وقتده قاطی سوز ایتوب کوکلینی قالدرمی هیچ وقتده آنی یورط اشلرینه قوشمی، قزنک یوقلاغان وقتلرنده اوی اچنده هیچ بر طاوش چغارتمی ایدی. قزی اویانماسون اوچون هرکم آیاق اوچی برله گنه باصوب یوری ایدی. قزینک کیفینی بیارگان، اولتله گان وقتده قورچاق اویناشماغان، آنک سوزینی طکلاماغان آصراولرنی بر مینوتده طوتمی ایدی. ایرته تورغاچ صاچلرینیده اوزیگنه بیك هیبتلب مایلاب اوره، هیچ بریات کشی‌نک قولینی تیدرتمی ایدی. قزلرینی شهرده برنچی درجه‌ده مشهوره عیان استاذبیکه گه صالوب بیك کوب یللر اوقوتمشلر ایدی. فقط قزنک اون آلتنچی یاشنده وقتنده تیریچی حلیم بایلردن یاوچی کیلگاچکنه « ایندی سبققه یوررگه زور بولغان » دیب استاذبیکه گه بورودن توقتاتقانلر ایدی. استاذبیکه گه یورگانده‌ده بیکه آبصطای قزینی تربیه‌له‌ودن هیچ آرمادی سبققه بارغانده اچی سکلنماسون دیب هر وقتده یومشاق یرالوتکه‌لرگه گنه اوطرندرب یورته ایدی. قزنک اوستباش جهتندنده تربیه‌سی تمام کیلگان ایدی نیچه نیچه آصل کولمکلری، نیچه‌قاط موین انجیلری ایکی قولینه « قول انجیلری » آلقه بلازك، یوزکلری همه‌سیده یتوشکان ایدی. بو یلمکاریه یارمارکه سندنگنه آتاسینه ایتوب بیك هیبت برلیانت بروشکه ایله موینغه آصارغه آلتون سیپوچکه آلدرغان ایدی. آلتون ساعتیده همه بای قزلرندن آرتق ایدی.

شول قدر هر جهتدن تیگز کیلگان، هر جهتدن یتوشکان تربیه‌لی قزینی، علیم باینک اوغلی « مین آندای تربیه‌سز نادان قزنی آلمیم! » دیب رد قیلغان وشونلقدن علیم بایلر وعده بوله گینی بو کون کیری قایتارغانلر ایدی.

شول قدر فرشته شیکللی گوزل تربیه‌لی قزینه « تربیه‌سز » دیب ایتکان سوزنی ایشوتکاچ، بیکه آبصطای آچووندن یارلوب اوله‌رگه یتوشدی. آنک اوستینه عمر ایتکان ایرنده‌ن « بو اشلر باریده سینک تربیه سزلککدن » دیگان سوزنی ایشتو، بیکه آبصطایغه جان بیرودنده آغر طویولدی. بیکه آبصطاینک اوله‌چگی ایسنده ایدی، اما قزی اوچون ایرندن بو ندی کوکلسز سوزنی ایشتورمن دیب هیچ ایسنده یوق ایدی. خصوصا بو کونلرده بیکه آبصطای بیك شادلانوب، قزینی شول قدر درجه یخشی تربیه قیلغانلغینک مکافاتینه ئلله نیچه قاط آصل جفاك کولمکلر ایه چگینه، ئلله نی قدر بولکلر آلاچاغینه بیك اشانوب یوری ایدی.

قدالری علیم بای ایله قداغی بولاچاق بیکه آبصطایلر، احمدعلی بای برله بیکه آبصطایغه بیك موافق کشیلر ایدی. آنلرده احمدعلی بای ایله بیکه آبصطای شیکللی اوك آولدن چاباطه برله کیلوب بایده توروب بایوغان کشیلر ایدی. فقط اوغللریغنه ناچار کشی بولوب چقدی. آتاسی نی قدر احمدعلی باینک خاتونی شیکللی ایتوب تربیه‌لب اوزینه آیورم

بر نوع مکروه ایس کیله باشلادی . بر آز ایسکرگان وصاصیغان مسئله‌لر تکرار قیلنمی میکان ؟

چوکیج بوگاده بر ضربه اورسه گوزل اولور ایدی .

لکن اوزیده بعض بر تکرارلرینی ایسله‌ندرمه‌مك شرطیله !

●● حاجی طرخانده چغا طورغان برهان ترقی گازیته‌سی بعض گازیته‌لرنك طوقتاوینك سببینی کشف قیلمش :

آزاد ، ترقی وحیات گازیته‌لری بورژوازیه‌گه خدمت ایتدکلری اوچون طوقتاغانلر ایمش . حال بوکه بو گازیته‌لرنك اوّلگیلری هیچ بورژوازنی توگل ایدیلر هر ایکیسی اشچی خلقی فائده‌سینه بیك کوب یازدیلر .

برهان ترقی گماننچه آول خلقی فائده‌سینه طرشدیغی اوچون (طاك) گازیته‌سی ترقی ایدوب الی الابد دوام ایده‌چکدر .

اما برهان ترقی اوزی هم آول خلقینه هم اشچیلرگه معا خدمت ایده‌چك ایمش بناءعلیه آنك ابدنك آریاغینه قدر دوامی مأمولدر .

گازیته‌لر قایسی مسلکده اولسه‌لرده ، خلق اوچون فائده‌لی اوراقدرلر . بناء علیه هر گازیته‌نك دوامینی آرزو ایدیورز طوقتاغان گازیته‌لرنك طوقتاولرینك سببی اوقوچی آزلغیدر .

روسیه مسلمانلری آراسنده اوقی‌بلوچی کوب بولسه‌ده ، گازیته اوقورغه هوسلیسی حاضرگه آزدر . گازیته‌لر هر قایوسی همان بر تورلی معلوم مسئله‌لرنی تکرار قیلوب طورسه‌لر ، آز اوقوچیلرده گازیته اوقودن بیزه‌چکلردر . نی سببدندر ؟ ترکی گازیته‌لرینك هر برسی بر طرزده مکرراتنی تکرار قیلمقده‌درلر . خیر ، زماننك سیاسی بولووی‌ده بونی اقتضا ایده‌در .

●● ارشاد محرری هر نومرنده ایران دولتینه کیگاش ونصیحتلر ویرمکده‌در .

معلومدرکه ایرانده اداره‌ٔ مشروطه باشلانمش ایسه‌ده ، وزیرلرنك‌ده ملت مجلسینك‌ده مملکتنی یاکا نظاملر بوینچه اداره قیلونك یولینی بلمه‌دکلری وتوب نظاملرنی معقول روشده ترتیب قیله آلمادقلری کورینه‌در . بو خصوصده ارشاد گازیته‌سی اوشبو کیگاشنی یازادر :

« ایراننك ملت مجلسی فهملی مقتدر کشیلردن بر کامیسیه صایلاب یاؤروپاغه یوللامق کیره‌ك . بو کامیسیه بر یل قدر یاؤروپا مملکتلرنده یورسونلر . تورلی حکومتلرنك اصول اداره ونظاملرینی تفتیش قیلسونلر . ایرانغه قایتدقدن صوڭره اوشبو نظاملرنی ایرانغه موافق روشده ایتوب ترتیب قیلسونلر . صوڭره ملت مجلسنك اکمال واصلاحینه طابشرسونلر . یاپونیه بویله ایتدی قتای‌ده بویله ایده‌چکدر .

خارجی خبرلر.

پیرسیه

ایران مملکت اسلامیه‌سی اوچون ملت مجاسی ترتیب قیلغان توب نظاملرنی وزیرلر مجلسی قبول ایتمه‌دکیدن شاه تصدیق قیلمامش . ترقی واصلاح طرفدارلری بوواقعه‌دن بیك ناراضی اولمشلر .

گیرمانیه .

گیرمانیه حکومتلرندن پروسیه حکومتی پوزنان ولایتنده‌گی پالاکلرنی مکتبلرنده دینلرینی‌ده پالاك تلی ایله اوقوتمیچی نیمس تلی ایله اوقوطورغه کوچلیدر .

بو حکمگه راضی بولمیچه بوتون ولایتده‌گی مکتبلرده پالاك بالالری اوقودن طوقتامشلر . حکومتلرینك بوجبرلرندن حاضرده عدالتلی نیمسلرده ، شکایت قیلا باشلامشلر .

فرانسیه

فرانسیه‌ده حکومت تدبیرلرینه قارشی طورغان دین باشلقلرینی ومانا‌خلرنی نظام بوینچه فرانسیه تبعه‌لکندن چغارورغه فرض قیلالر . چونکه (١٨٨٩) نچی سنه‌ده چقغان نظاملری بوینچه فرانسیه حکومتندن باشقه بر حکومتنك کیگاشی ایله حکومتکه قارشی طورغان کشی تبعه‌لکدن چغارلادر . دین باشلقلری ایسه ، حکومتلرینه ایتالیه‌ده‌گی پاپا کیگاشی بوینچه قارشی طورمقده‌درلر .

قطای

قطای حکومتی صوغش کویمه‌لرینی آرتدرمق فکری ایله (٨) کرایسر ، و(٢) برونینوس اشله‌تورگه قرار ویرمشدر .

یاپونیه وآمیریکا

یاپونیه‌نك دیگز آوچیلری آمیریکه‌نك آلاسکه اسملی ییرینه رخصتسز کروب دیگزدن (کوتیك) اسملی حیوانلرینی کوب آولامشلر . آمیریکه بونی سیزوب یاپونیه‌غه اعتراض قیلدی ، طوتوچیلرنی طاووب جزا قیلدرونی دعوا قیلوب آمیریکه حکومتی یاپونیه‌غه نوت ویرمشدر .

یاپونیه

یاپونیه اوز خزینه‌سندن صوغش کویمه‌لری اشلی طورغان کارخانه آچارغه حاضرله‌نه‌در .

بوکونگه‌قدر یاپونیه صوغش کویمه‌لرینی چیت مملکتلرده اشله‌ته ایدی بوندن صوڭره یاپونیه دیگز عسکری اشلرنده آنگلیه ایله بر درجه‌ده بولورغه طرشادر .

برنیچه یلدن بیرلی یاپونیه‌نی مشرق آنگلیه‌سی دییوب آتیلر ایدی .

ایمدی بو تسمیه‌گه مناسبت دخی‌ده قوّتله‌نه‌چکدر .

آنگلیه .

آنگلیه‌ده خاتونلر پارلامینتقه دیپوتات صایلاوغه قاتشونی دعوا قیلالر . بو خصوصده بیك کوب مجلسلر یاصاب نطقلر سویله‌گان اون خاتوننی لوندنده زندانغه یابدیلر . عمل وحرکتلری اوچون حکم ایده‌چك اولدیلر . خاتونلر محکمه‌ده قچقروب ، یغلاب ، سوگنوب ایرلرنك ظلمندین بیك شکایت قیلدیلر . حکم وقتنده اورامغه بیك کوب خاتون جیلدی . آرادن برخاتون یوقاری چغوب جیلغان خاتونلرغه نطق سویله‌دی . آنی حبسکه آلدیلر . ایکنچیسی چغوب سویلی باشلادی . آنی‌ده آلدیلر . ینه اوچنچیسی چقدی . شول روشچه قاراکغی بولوب خلق طارالغانچی خاتونلر سوزدن پروتیستدن طوقتامادیلر .

نظام بوینچه بوخاتونلرنی ایکیشر آی زندانغه یاباچقلر یاکه بیشه‌ر یوز صوم قدر اشتراف توله‌ته‌چکلر . بو حال یاؤروپاده ریؤولوتسیه‌نك یاڭغا فورماسیدر .

داخلی خبرلر

١٧ نچی اوکته‌بر فرمانی .

اوتکان سنه ١٧ نچی اوکته‌برده تورلی حریتلرنی شامل بر مانیفیست اعلان قیلنمش ایدی . بو سنه اوشبو مانیفیستده مذکور حریت دینیه حقنده پادشاه طرفندن سینات محکمه‌سینه تفصیللی بر فرمان ویرلدی .

بو فرمانده پراؤسلاؤنی مذهبندن آیرلغان استاراؤیر مذهبلرینه هر تورلی ایرکنلکلر ویرلمشدر . بوندن صوڭره آنلرنك مذهبلری رسمی مذهبلردن ایتوب طانلاچقدر . آنلرغه محله یاصارغه وعبادتخانه‌لر صالورغه ولایت اداره‌لری طرفندن رخصت ویرله‌چکدر .

حریت دینیه‌نك باشقه دینلرگه تعلقلی جهتلری بو فرمانده بیان قیلنمامشدر .

بلوك

(پارتیه‌لرنك اتفاقی)

اگرده اوزلرینك چلینلرندن برکشینی ییبه‌رو ممکن بولورلق بولماسه ، ساتسیال دیماکراتلرنك مینشیؤیك دیوب آتالاطورغانلری دوماغه کادیتلرنی صایلارغه طرشاچقلر ایمش .

صایلاو وقتی

چیت مملکت گازیته‌لرینك یازووینه‌قاراغانده‌ؤولوستلرده صایلاوچیلقغه وکیللر صایلاو ١٥ نچی نویابرگه ییر خواجه‌لری ایله شهر خلقینك صایلاولری ٢٩ نچی نویابرگه تعیین قیلنمشدر . قزان کبی اوزلرندن آتاب چلین ییبه‌ره طورغان شهرلرده صایلاوچی صایلاو (٢٠) نچی دیکابرده واقع بولاچقدر .

بالذات چلین بولاچق کشیلر ٣، ٤، ٥، نچی فیؤرالده صایلاناچقدر .

٢٠) نچی فیؤرالده ایسه ، دوما پیتربورغده جییلاچقدر

پارتیه‌لرنی تفتیش.

داخلیه وزیری پیتربورغده وباشقه شهرلرده بولغان تورلی پارتیه‌لرنك عمل وحرکتلرندن هروقت خبر آلوب تفتیش قیلوب طورو خصوصنده تدبیرلر قیلمشدر .

●● دوماده اوفا ولایتندن چلین بولغان ابوالسعود احتمف جنابلری ده‌ؤیبورغده قول‌قویو ایله تهمت قیلنادر . باشقه چلینلر کبی حاضرده مستنطق طرفندن اشی تفتیش قیلنمقده‌در .

حکم آستنده قالمقلغی سببلی اوفا آکروژنی صودی آنی (پریساژنی پاؤیرننی) لکدن چغارو ایله حکم ایتکان ایدی . قزانده‌غی (صودیبنایا پالاتا) ده‌غی دعوا وکیللرینك مشاوره مجلسی بو حکمنی قبول ایتمه‌دی . چونکه حکم وحاکملر خصوصنده‌غی نظاملرنك (٣٥٥) نچی ماده‌سنده : «حقوقنی کیمتورلك عیب ایله محکمه تفتیشینه قالغان کشی پریساژنی پاؤیرننی‌لکگه کره آلماس» دییوب یازلمشدر . حقوق اصولی بوینچه بوعیب پاؤیرننی بولماغان کشیلرنی پاؤیرننی‌لکگه کرودن منع قیلسه‌ده ، اوّلدن پاؤیرننی بولغان کشینی اورنندن چغارا آلمیدر .

●● بو صوڭغی بر ایکی یل مقدارنك پراسینتلی کاغدلرنك بهالری توشکانلکی هرکمگه معلومدر . بو کاغدلرنك بهاسی توشو سببلی دولت بانکه‌لرنده وکازناچیستؤالرده بولغان کاغدلردن حکومتکه ایکی میلیون سیگز یوز یتمش بر مڭ ایکی یوز صوم ضرر کیلمشدر .

●● بوکونلرده داخلیه وزیرینك هر بر (نیدایومکه) توله‌نمی قالغان بورچلری بیك اجتهاد ایله تولاتدریلوب بتورلسون دیب تاراتقان سیرکولر ینه بیروکراتلرنك بیك کیفلری کیته‌شدر . چونکه زیمسکی توله‌ولرینی وقتنده توله‌مه‌وچیلر آراسنده مملکت خدمتنده طوروچی زور درجه ایه‌لری ، گ. ساویت اعضالری ، سیناتورلر ، فخری وصیلر ، گینیراللر ، آدمیراللر حتی گینیرال گوبیرناتورلر وگوبیرنا باشلقلریده بیك کوبدر .

●● بحریه وزارتی بوکونلرده قیمت بهاغه توشورب بیك زور ایکی برانینوس یاصاتمق فکرنده‌در . بو برانینوسلر روسیه اچنده‌گی زاؤودلرده اشله‌نه‌چکلردر . بحریه وزیری ، وزیرلرنك کیگاش مجلسینه کروب بونك اوچون اون بر میلیون صوم آقچه تعیین

برخلفه کیتورتوب اوغلینی اوینده گنه اوقوتقان بولسه‌ده ، اوغلی بر آز بوزوق فکرلرگه آوشوب کیتمش ایدی . کیبتکه توشوب پریکاشچکلردن کورمکچی یاکاچقغان کتابلرنی آناسندن یاشروب اوقی اوقی خیلی اوزگارمش ایدی . بریلدن بیرلی چغا باشلاغان گازیته‌لرده یکتکه بیك کوب تأثیر ایتمش فکرینی آلماشدرمش ایدی . قاراغان کتابلری ، اوقوغان گازیته‌لری آرقاسنده ، دنیاده آدمچه معیشت قیلواوچون آلاچق خاتونینگده اوقومشلی ، اوزینه ایداش بولورلق برکشی بولوی تیوشلگینی آڭلارلق درجه‌گه یتوشمش ایدی . احمد علی باینك قزینی نیچه‌یللر استاذبیکه گه یورگانلکدن اوقومشلیدر دیب آلورغه رضا بولسه‌ده ، صوڭندن توقزیل اوقوب یوروبده محمدیه کویله‌ودن اوزا آلماغانینی ایشتکاچ ، دردی بتونلای سونمش واحمدعلی باینك قزینی آلودن تمام قایتقانلغینی انکاسینه بلدرمش ایدی . انکاسی برله انکاسی بالالرینی نی‌قدر اوگوتلب حتی اوروشوب قاراسه‌لرده هیچ تأثیر ایتمگاچ نهایت وعده بوله‌گینی کیری قایتاروب ییبه‌روگه مجبور بولمشلر ایدی . وعده بوله گینی قایتارغاچ علیم باینك بیکه‌سیده احمدعلی باینك بیکه‌سندن کیم خفالانمادی . قدافدا غیلری بیك بای کشیلر بولغانلقدن اوغلی آرقاسنده اولده‌نیچه قاط جفاك بیرنه‌لر کنودن محروم قالمش ایدی . ایکنچی طرفدن احمد علی بایلر ، علیم بایلرنك اوّلدن اوك بوروشکان کشیلری ایدی . حاضرده قزلرینی آلماغاچ ، آلماغاچقنده‌ده توگل بلکه وعده‌لرینی کیری قایتاروسببلی دوشمانلاشقاچ ، یل ته ولگینه نیچه آش صولرندن قالشورغه حتی برسی بارغان مجلسکه ایکنچی‌سی بارماسقه توغری کیله ایدی . احمدعلی باینك خاتونینه ایتکان سوزی بیك زورسوز ، علیم بایلرنك وعده بوله گینی کیری قایتارولری بیك زور واقعه ایدی .

ایکی آیغه‌قدر بوواقعه اویدن اویگه مجلسدن مجلسکه یوروب شهر خاتونلری آراسنده سویلاندی ،

ایندی بوگون برنرسه‌ده سویلامیلر .

باری تیك کشی آراسنده آراتیره :

« ایندی حاضر اوقوماغان قزغه میلیونشك بولسه‌ده یکتلرنك ایسلری کیتمی » دیگان سوزلرگنه ایشدله‌کده‌در .

ع . کمال

ایتدررگه صورامشدر. بیررلر میکان؟

●● مملکت طاموژناسینه ایك کوب فائده کیتوره طورغان نرسه، روسیه‌گه کرتلگان چایلر ایمش. بتون طاموژنیدن کیله‌طورغان داخودنڭ دورتدن برسی (٥٠میلیون صوم) بر چایدنگنه حاصل بولمقده‌در.

●● گازیته‌مزنڭ اوزغان نسخه‌سنده پیتربورغده طاموژنیدن منوب کیلوچی خزینه‌چیگه یکرمیلب کشی هجوم قیلوب ٣٧١ مڭ صوم آقچه آلغانلقلرینی یازغان ایدك. شول کشیلر آراسندن طوتولغان سیکز کشیگه پولیڤوی صود اولم جزاسی ایله حکم ایتمش هم صودنڭ حکمی اجراده ایدلمشدر.

●● پوچطه وتیلیغراف مأمورلرینڭ اوز آرا بر صایوز یاصاوینه اوزغان یل حکومت راضی بولماغان ایدی. «ریچ» گازیته‌سینڭ یازوینه قاراغانده بوصایوز همیشه دوام ایتمکده هم صایوزگه قوشلوچیلر اوزغان یلدن غیغه قاراغانده همان آرتمقده‌در.

بواشدن خبر آلغاندن بیرلی پوچطه وتیلیغرافنڭ باش اداره‌سی بیك خفالانمقده ایمش.

●● کوتایس گینیرال گوبیرناتوی، نابورغه قویلورغه کیلمانچه قالغان یاشلرنڭ عسکری پولیڤوی صودقه بیریله چکینی اعلان ایتمش. اگر بر بر کشی نابورغه قویلورغه کیلمی قالسه، آنڭ اوچون بتون ایوجماعتلری هم آول جماعتیده جوابقه قالاچقدر.

●● وزیرلر ساڤیتی هر بر ڤیدمستڤالرنڭ کیله‌چك یلغه حاضرلنگان اسمیته‌لرینی یاڭادن قاراب چغارغه قرار بیرمشدر. ممکن بولسه راصخودلرنی بر آز قصارغه فرض ایته‌لر ایمش.

●● دوماغه صایلاو وقتلرنده صول طرف پارتیه‌لری ایله کوره‌شو اوچون تیز کوندن حکومتنڭ سیاستینه طرفدار بولغان کشیلردن بر آتریاد یاصاب خزینه حسابندن، صایلاو اشلرینڭ بیك قوّتلی بولغان یرلرینه ایك صول طرفلیلرغه قارشی طورورغه کوندرمکچی بولالرلر ایمش.

●● مملکت خدمتنده‌گی مأمورلر هیچ برسیاسی پارتیه‌لرگه قاتوشماسنلر دیب حکومت طرفندن طاراتلغان سیرکولرنڭ «حریت خلق» پارتیه‌سینه هیچ بر تأثیری بولمامشدر. بلکه اش عکسنچه اوله‌رق، خلق عندنده بوپارتیه‌نڭ اعتباری آرتوغه سبب بولمشدر. سیرکولردن قورقوب پارتیه‌دن چغوچیلر بیك سیره‌کلر.

●● ١٧ نچی اوکتبر کوننده پتربورغده هیچ برچوالولر اولمانچه طنچلق برله اوزوب کیتمش. فابریك وزاڤودلرنڭ همه‌سنده ده اشچیلر خدمتلرنده دوام ایتمشلر.

●● یاپونیه برله صلح قیلشقان وقتده شرقی قطای تیمر یولندن یدی چاقرم مقدارینی یاپونیه تصرفینه بیرلگان ایدی. حاضرده حکومت بویولنڭ اوبشستواسینه یاپونلرغه بیرلگان یول اوچون حقینی توله‌ب اوبشستوا-آنڭ آبلیگاتسیه‌لرینی کیمته‌چکدر.

تیلیگرام.

اوتکان یل پیتربورغه جیلوب حکومت تدبیرلری حقنده مشاوره ایتدکلری وخلقنی طالاوچیلرغه قارشی طوره‌ق اوچون رخصتسز قورالاندقلری اوچون اشچی خلقینڭ وکیللری اداره‌سی اعضالرینه پیتربورغ سودیبنایا پالاتاسنده اون کوندن بیرلی حکم ایدلمکده ایدی.

١٩ نچی اوکته‌برده عیبلی کشیلردن (١٥) کشی حقوقلرندن توشرلوب شهرلرندن چیتکه نفی قیلنورغه، (٢) کشی (٦ - ٨) آی قدر زندانغه یابلورغه حکم ایتلدیلر. باشقه‌لری قوتقارلدیلر. عیبله‌نمشلرنڭ اوچیسی دڤورانلردن اولدقلری اوچون حکملرینڭ تصدیقی پادشاه حضرتارینه عرض قیلناچقدر.

قزان خبرلری.

جمعیت خیریه

یتیم خانه‌سی.

شهر قزان جمعیت خیریه‌سی طرفندن سوکونتی محله‌سی طرفنده آچلمش یتیم خانه بر یل یارمدن بیرلی گوزل صورتده دوام ایتمکده‌در بوخانه‌ده قونوب اوقوچی اون بیش قدر یتیملردن باشقه محله فقراسندن ده اوتوز قدر طلبه کیلوب کیولب اوقوب کیتمکده‌درلر.

حاضرده عبدالله حضرت آپانای‌نڭ اجتهاد وتشویقی سایه‌سنده اوشبو یتیم خانه‌گه ملحق ایدوب آیروچه برقزلر مکتبی‌ده آچلدیغی ممنونیت ایله ایشدلدی مذکور یتیم خانه آچلدیغی زمان برنیچه بای بیشه‌ریلغه قدر بره‌ر ایکیشه‌ر یتیملرنی تربیه قیلورغه وعده قیلمشلر ایدی.

بونڭ اوچون هرسنه آلتمش صوم ویره‌چك ایدیلر. لکن بووعده‌صوڭندن صوڭندی. هیچ برسی بیرورگه اوخشامیلر. اوتکان سنه فقط نعمان کریف وابراهیم آرسلانف، شاکر عبدالرحیمف جنابلری آلتمشار صوم ویرمشلر. بوافندیلره تشکر ایله اسملرینی تصریح ایدیورز. اما وعده قیلوب‌ده بیرمی طورغان کشیلرنی حاضرگه آتاب یازمی طورامز اگرده هیچ ویرمه‌یه‌چکلری معلوم اولسه، هربرینڭ اسم شریفلرینی بیان ایده‌چکمز.

●● اون سکزنچی اوکتابردن بیرلی قزان وگوبیرنالرنده‌غی پوچطه خانه‌لرده معین بولماغان بروقتقه قدر آقچه‌لی وقیمتلی خطلر قبول ایدلمیدر. آقچه‌نی فقط پیراواد ایله‌گنه یوللامق ممکندر.

●● ڤولغه نهرنده صول قویوروب (صالو) بوز واقلری آغا باشلادی. پاراخود کانتور-لرینی آلوب بتوره‌لر. کوپیچسکی پاراخو-دندن باشقه‌لری یورودن طوقتالدی. فقط شول اوبشستواغنه آقتق چیکگه قدر یوربیه‌چکدر.

●● اون یدنچی اوکتابر کونی قزانده‌ده بیك طنچلق برله‌اوتوب کیتدی. هرتورلی خوفلردن احتراز اوچون اونیڤوریستیت یابولمش ایدی. اوچنچی کون یاڭادن آچلدی.

●● «ڤولژسکی ڤیستنیك» گازیته‌سینڭ اوچنچی کون چغاچق (٢٥٢ نچی) نومیری تونله برله کانفیسکاوایت ایتلدی.

مدرسه‌لر معیشتندن

صفی‌الله حضرتنڭ مدرسه‌گه کروب بیك اجتهاد ایله درس ایتورگه باشلاغانلقی مع الممنونیه ایشدلدی. مبارك بولسون.

●● مدرسهٔ مرجانیه‌گه کروب درس بیرگا-نلگی اوچون یاڭا بسته‌لك کشاف ملانی، اوز محله‌سی اهالیسندن بر دیاونه انسان تحمل ایتماسدای الفاظ قبیحه‌لر ایله سوکگا-نلگینی حکایه قیلدیلر. ملا کشاف افندی البته بوخسیس‌نڭ سوزینه التفات ایتمه‌مشدر. چونکه مرقوم سوز آڭلار درجه‌ده دگلدر. آنڭ اوچون کیفینی یبارمك معقول دگلدر.

●● مدرسهٔ عثمانیه محله‌سنده‌گی اهالی طرفندن صایلانغان وکیللر، مکتبلر دیریکتورینه منوب مدرسهٔ مذکوره‌گه دارالمعلمیننی اورنلاشدرورغه رضالق آلوب توشمشلردر. بوکونینه ایکنچی مرتبه مجلسلری اولاچق هم احتمال اداره کامیتیتینی‌ده صایلایاچقلردر.

بوخیرلی اشنی تیزرك آشقدروب، یاڭا یللر یتکانچی اشکه باشلاب قالنسه گوزل اولور ایدی.

●● شهرمزنڭ امامرلندن برسی تراویح وقتنده آلتی‌یاشارلك بالالرینی مسجدکه آلوب کیلمش ایکان. بالالر اوینامشلر. نماز اوقودیغی زمان امام اولان آتالرینی‌ده بیك بورچیمشلر. نماز اوقی طورغان قومگه‌ده کوب مرتبه یوزلری ایله‌قارشی‌طورمشلر. امامرلرینڭ بواعتبارسزلغندن محله اهالیسی بیك شکایت قیلادر. بومحله امامرلری وعظلرنده گازیته‌لر دائما یالغان خبرلر ایله طولی بولا دیبوب کوب سویلیلر ایدی. آراده بر درست خبرنی‌ده کورسونلر اوچون اوشبو خبرنی‌ده درج قیلونی مناسب کوردك.

اعلانلر

چویون یوللر کانتوری طرفندن بیرلگان ایسکی ناکلادنویلرنی طاشلاماڭز!

چونکه بو ناکلادنویلر بوینچه کیچگوب کیلگان طاوارلر اوچون آقچه توله‌تو ممکندر.

صاراتفده‌غی گ. ب. **اوداچین هم کامپانیه سینڭ شرکتی** کیچگوب کیلگانماللر اوچون ناکلادنویلر بوینچه چویون یوللردن آقچه توله‌تولرنی وبوندن باشقه چویون یولی کانتورلری ایله اولغان نزاعلرنی قارارغه اوستینه آلادر. ناکلادنویلر بوینچه آقچه توله‌توده طاوار خوجه‌سندن هیچ برحق صورامایدر بوندن ماعدا بوشرکت **وقتی اوزغان ویکسللرنی صاتوب آلا**، هربر محکمه‌لرگه **پراشینیه‌لر یازوب بیرولرگه** واسطه بولا، ایمینیه‌لر، یورطلر صاتو وآلولرده یاردمچیلك قیلادر. پیتربورغده، مسکاوده، قزانده، راصطوف نادانوده، اورالسکیده، وولسکیده هم غیری شهرلرده بوشرکتنڭ آگینتلری باردر.

قزان آگینتی ڤوسکریسینسکی اورامده آلکین یورطنده م. تاتاراسکی مغازه‌سنده

چیتك، کاوش، قاما، کامچات ومیخ سوداسی

جمال‌الدین شیخ الدین اوغلی حسینفنڭ

قزانده پچه‌ن بازارنده عثمانف کورپصنده، سرای مسافرخانه‌سی قارشوسنده.

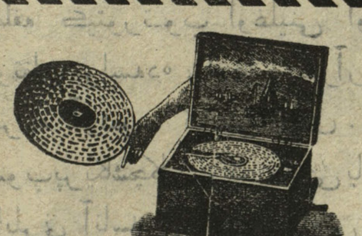
یارمارکه‌لرده: اربتده قزان ره‌تده، مکاریه‌ده مسجدکه قارشی اصپاسکی ره‌تده طونچیلر کیبتنده.

منزله‌ده، خانده، چورطانلی وغیریلرده.

بوسوداخانه‌نڭ صاحبی، محمدجان علییف فیرمه‌سنده ٢٧ سنه تجربه کورگان برکشی بولغانلقدن هر برطاوارلرینی دقت برله یخشی ایتوب حاضرلمکده‌در. مشتریلرنڭ هر جهتدن ممنون بولولری اوچون اجتهاد ایدله‌چکدر.

چیتدن بولغان زاکازلر تیزلکده حاضر ایدلوب یباریلور.

Адресъ: Казань, Замалетдину Хусаинову



موزیکالنی ماستیر علاءالدین عین الدین اوغلی سیف اللین

قزانده ایڤانگیلیچسکی‌اورامده اسحاق مولیکییف یورطنده

تورزاته‌در هر تورلی اوین ماشینالرینی،

یاصیدر هرتورلی مسلمان کویلری اوچون نوط وپلاستینکه‌لر.

چیت شهرلردن کیلگان زاکازلر پوچطه ایله بیك تیز کوندریلور.

چیتدن کویلر یاصاغه قوشوب زاداتکه یبارگان افندیلردن، اوزلرنده بولغان اوین ماشیناسینڭ اسمن یازوب، اگرده اسمی معلوم بولماسه ماشیناسینه باری طورغان کوینڭ اولچاون کاغذگه صزوب یباروالری اوتنوله‌در. کویلرنڭ اسملرون یازغان پرنس کورانت، صوراغان کشیلرگه بوش یازیلو

آدرس:

КАЗАНЬ, Евангил. ул. домъ Исхака Мавликеева. Г. Г. Сайфуллину.

بایورغه یول!

صاتوب آلامز ٥ تیندن ١٥٠٠ صومغه قدر قاتالوق بوینچه یلی طوغری کیلگان برونغی آلتون، پلاتینه، کمش هم باقر آقچالرنی هر برسون. برونغی هم یاڭا آقچالرنڭ قیمتلیسون بلمك اوچون صاتلادر آقچالر قاتالوغی (کنه‌گه‌سی). هر کم‌گه بیك کیرك نرسه، بیگراکده چیتده طوروچیلرغه، سوداگرلر اوچون قولغه توشکان آقچالرنی قارامق اوچون. قاتالوقنڭ بهاسی ٥٠ تین؛ پوچطه ایله یبارگه ٦٢ تین نالوڤنی پلاتیوژ برله ٧٢ تین. آدریس: قزان، غارادصقوی پاصاژ ١٨ نچی نومر مغازین اسماعیل بن احمد الله عبدالرشیدف.

Лито-Типографя И. Н. Харитонова. Казань.　　Редакторъ-издатель Ахмецъ Низамовичъ Максудовъ.